

1960-03-28

AFSENDER

Hans Schlüter

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Heidelberg

Afsenderinfo (lakstempel, adresse  
m.m.):

Firmabrevpapir.

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Sabine Hettner

Egon Karl Nicolaus

Reuther

Omtalte steder:

Paris

Altenburen

København

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Schlüter, som er advokat, oplyser, at Reuther har bedt ham repræsentere sig. Som Køpcke har bekræftet i et brev, skylder han Reuther 280 NF. Heraf har Reuther modtaget 120 NF gennem Sabine Hettner, således at der er en rest på 160 NF. som Køpcke skal betale. Desuden skal Køpcke tilbagesende to af Reuthers værker, enten til Altenburen eller Paris inden den 15. april 1960.

TRANSSKRIFTION

28. März 1960

Einschreiben

Galerie K o e p c k e ,

K o p e n h a g e n / D ä n e m a r k

Laederstraede 17

Sehr geehrter Herr Koepcke!

Herr Wolfgang Reuther, Paris / Altenbeuern, hat mich mit seiner Vertretung beauftragt. Wie von Ihnen schriftlich anerkannt, schuldeten Sie Herrn Reuther den Betrag von ffrs. 28.000,-- = NF 280,--

Hierauf hat Herr Reuther durch Frl. Hettner

in Ihrem Auftrag

" 120,--

erhalten, so dass noch der Betrag von

NF 160,--

offen steht. Der von Ihnen angeblich beauftragte Herr Nicolaus hat an Herrn Reuther keinerlei Zahlung geleistet. Nachdem Ihre Schuld schon so lange überfällig ist und Herr Reuther den Betrag wegen eingetragener Verpflichtungen dringend benötigt, ist es ihm nicht möglich eine weitere Hinausschiebung der Zahlung zuzulassen. Ich fordere Sie hiermit auf, den Betrag von

NF 160,--

bis spätestens 15. April 1960 auf das Konto des Herrn Reuther bei der Crédit Commercial de France, 103, Av. Champs-Élysées, Paris, Konto I.N.R. 523 136, zu überweisen.

Ausserdem bin ich von Herrn Reuther beauftragt, Sie aufzufordern, seine in Ihrem Besitz befindlichen Bilder Nr. 494 und 497 unverzüglich zurückzuschicken, einmal weil er sie benötigt, andererseits aber auch, da er sonst Schwierigkeiten mit den Zollbehörden bekommt. Herr Reuther überlässt es Ihnen, ob Sie die Bilder an seine

- 2 -

Anschrift nach Altenbeuern Krs. Rosenheim Obb. oder nach Paris XV  
Av. du Maine 14, zurücksenden. Auf jedem Fall muss die Rücksendung  
bis ebenfalls spätestens 15. April 1960 erfolgt sein.

In Ihrem Interesse empfehle ich Ihnen, meiner Aufforderung un-  
verzüglich nachzukommen, da ich andernfalls beauftragt bin, einen  
Kollegen in Kopenhagen zur Erhebung einer gerichtlichen Klage  
gegen Sie veranlassen.

Hochachtungsvoll

H. Schlüter

Rechtsanwalt

Rechtsanwalt  
Dr. jur. HANS SCHLUTER

HEIDELBERG, 28. März 1960  
Neuenheimer Landstraße 48  
Fernsprecher 24175

Einschreiben

Galerie K o e p c k e ,  
K o p e n h a g e n / Dänemark  
Læderstræde 17

Sehr geehrter Herr Koepcke!

Herr Wolfgang Reuther, Paris / Altenbeuern, hat mich mit seiner  
Vertretung beauftragt. Wie von Ihnen schriftlich anerkannt,  
schuldeten Sie Herrn Reuther den Betrag von

ffrs. 28.000,--

= NF 280,--.

Hierauf hat Herr Reuther durch Frl. Hettner  
in Ihrem Auftrag

" 120,--

erhalten, so dass noch der Betrag von

NF 160,--

=====

offen steht. Der von Ihnen angeblich beauftragte Herr Nicolaus  
hat an Herrn Reuther keinerlei Zahlung geleistet. Nachdem Ihre  
Schuld schon so lange überfällig ist und Herr Reuther den Betrag  
wegen eingetragener Verpflichtungen dringend benötigt, ist es ihm nicht  
möglich, eine weitere Hinausschiebung der Zahlung zuzulassen.  
Ich fordere Sie hiermit auf, den Betrag von

NF 160,--

=====

bis spätestens 15. April 1960 auf das Konto von Herrn Reuther  
bei der Crédit Commercial de France, 103, Av. Champs-Élysées,  
Paris, Konto I.N.R. 523 136, zu überweisen.

Ausserdem bin ich von Herrn Reuther beauftragt, Sie aufzufordern,  
seine in Ihrem Besitz befindlichen Bilder Nr. 494 und 497 unver-  
züglich zurückzuschicken, einmal weil er sie benötigt, andererseits  
aber auch, da er sonst Schwierigkeiten mit den Zollbehörden be-  
kommt. Herr Reuther überlässt es Ihnen, ob Sie die Bilder an seine

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

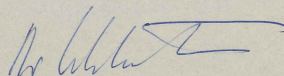
NY CARLSBERGFONDET

- 2 -

Anschrift nach Altenbeuern Krs. Rosenheim Obb. oder nach Paris XV, Av. du Maine 14, zurücksenden. Auf jeden Fall muss die Rücksendung bis ebenfalls spätestens 15. April 1960 erfolgt sein.

In Ihrem Interesse empfehle ich Ihnen, meiner Aufforderung unverzüglich nachzukommen, da ich andernfalls beauftragt bin, einen Kollegen in Kopenhagen zur Erhebung einer gerichtlichen Klage gegen Sie zu veranlassen.

Hochachtungsvoll



Rechtsanwalt